

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2016

Japanese / Japonaise / Japonés
A: literature / littérature / literatura

Standard level
Niveau moyen
Nivel medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées ni comme un ensemble de réponses fixe et exhaustif, ni comme des approches de notations auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección de respuestas y enfoques fijos y detallados por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

1.

適当～良い文学分析は以下を含む

- ベランダでの出来事の基本的な理解と、作者の植物に対する関心がどのように変化したのかについて述べている。
- かぎ括弧がどのように使われているかについて論じている。

優れた～非常に優れた文学分析は以下も含むと考えられる

- 作者の植物に対する関心がどのように変化したのかについて、詳しく分析している。
- コケを修飾する言葉が、抜粋文のなかでどのように変化しているのかについて言及している。
- かぎ括弧が用いられている表現と、かぎ括弧が用いられていない表現について分析している。「心の中の声」や「葛藤」という観点から述べられていることが望ましい。

2.

適当～良い文学分析は以下を含む

- 詩の中に会話文が幾つかあるが、括弧が使われている場合と使われていない場合がある。この点について何がしかの言及がある。
- タイトルと関連させて、「みかん」の中の世界は何を意味しているのかについて触れている。
- 比喩表現が用いられていることとその意味について述べている。

優れた～非常に優れた文学分析は以下も含むと考えられる

- 「みかん」「碁」「老人」は何を象徴しているのか、またこのような表現方法がどのような役割を果たしているのかについて分析している。
 - 16～20行目の解釈について、タイトルと関連させながら論じている。
 - 五感がどのように使われており、それがどのような効果をもたらしているかを詳しく論じている。
-